

Generatorka Lammowska do matki

(1859)

234

Kochana Mamo

Jutro wielka noc - bodajby
dla Mamy było jak najlepsza
po było biedach i smutkach
Milo Mamiem smutni byli snowni
w domu - Serwio i szoi na
te dni mogła Mamma
przyjechać - a nas już dobre
odra miły serwiliwie -
i kaniel już prawie zupełnie
ostat - Laryna Władys wy-
chodzić - Lusia oprócz trochu
smutkiem po poście - dziwie
zdrowa - Odhad jest serwio
tylko je trzy razy w ciągu
widziałam - raz na parzacie
w Hastings - raz w gospodzie
caliz-

i raz w W. Piętkę pewnie ad
 jedzenia na oliwie - Wilka
 to bieda ie to poszescie tak
 sis na tym swiecie ile optaa
 snoda - juz kilka dni jak ten
 list saersty - Moja Mamma
 Kochana - przepaszam ie to
 batamstwo - My tu juz saersty
 namy lato miec - nad wyraz to
 miło - Siedzimy w salonie - ~~okno~~
 na gacek drzwi na roztwierz
 otwarte - Jakis zapach wiosny -
 Cesia gra - Witold juz supelnie
 zdrown bawi sie przy nas - Mój
 mąż też dziś jakis bardzo tegi -
 P. Birk był cierpienia wstata -
 dobry dzien ieby do Mamy
 pisai trzeba z niego korzystai
 bo tabie jakies swobodne
 chwile nie dlugo trwaje -
 Crysto jestem niespokojna

bardzo o wiele rzeczy - wiecy -
 mniej o biednego Jasia - Jia
 mi mówił ie on jest bardzo
 smutny przygnębiony smie-
 niowy nawet odhad go widziatam -
 lekam sie ie to interesu pil-
 niwie tak onu ciera i trawie
 go - Zeby Mamma mogła go
 namówia do mówienia o wiek
 rozmawiatam z Lisie i wesoły
 nigdy jej tak jakos maierzej
sko niewidziatam sposobem
 mówi o Jasiu ie gdyby roz-
 miata Jasia interesu to
 by mu tak chystnie pomo-
 gła - Mówila mi ie jest pewne
 ie Jasi ma dluzj i ie niekhe
 ses do nich przysnai - "Et
 pourtant" "mówila" il n'y aurait
 rien d'irremédiable - ~~et~~ il
 voudrait seulement faire
 un véritable ordre dans
 ses affaires mettre sa femme

entièrement au courant -
cela l'intéresserait, cela lui
ferait plaisir, et nous
pourrions tout arranger.
Il ne joue pas il ne voit
pas - il ne lui faut que
de l'ordre et de la régu-
larité - Mais je ne puis
pas donner sans comprendre
exactement pourquoi - Car
si lui se ruine il faut
que j'en garde quelque chose
pour le temps où il n'aura
rien" - Staraj się, Mamo
Jasia namowić do otwartości
swiernie go to kasztuje i
on nie lubi o swoich intere-
sach mówić - Ależ wspaniałe
że i on w takim trudnym
był położeniu i nie mógł się
zagubić - Strasznie mi go żal
niech go Mamo wyduś a niego
ile możliwości - Bezpiecznie Mamo na dziś